

Vorwort	5
Inhaltsverzeichnis	7
1 Einleitung	11
1.1 Forschungsüberblick zu den Editionen des LXX-Psalters	13
1.1.1 Die Editionen und Erforschung der Septuaginta vor Alfred Rahlfs	13
1.1.2 Rahlfs' kritische Edition und seine Methodik	17
1.1.3 Kritik an Rahlfs' Methodik	21
1.2 Forschungslage und Methodik	24
1.2.1 Historische Kontextualisierung	24
1.2.2 Die hebräische Vorlage	28
1.2.3 Die Übersetzungstechnik	29
1.2.4 Die Revisionen	33
1.3 Einführung in die angewendete Methodik	37
2 Verzeichnis zu den Handschriften	40
2.1 Griechische Handschriften	40
2.2 Hebräische Handschriften aus Qumran	53
2.3 Weitere Textzeugen	58
2.3.1 Lateinische Textzeugen	58
2.3.2 Koptische Textzeugen	60
2.3.3 Syrische Textzeugen	61
2.4 Kirchenväterzitate	63
2.4.1 Griechische Kirchenväter	63
2.4.2 Lateinische Kirchenväter	64
3 Psalm 2	66
3.1 Einführung in den hebräischen Text	66
3.1.1 Gliederung und Inhalt	66

3.1.2 Gattung und Entstehungsgeschichte	66
3.1.3 Kontext im Psalter	68
3.2 Einzelanalyse zu LXX Psalm 2	71
3.3 Ergebnisse zu LXX Psalm 2	95
3.3.1 Die hebräische Vorlage der Septuaginta	95
3.3.2 Der griechische Text	96
3.3.2.1 <i>Die ursprüngliche Septuaginta</i>	96
3.3.2.2 <i>Revisionen und weitere Bearbeitungen</i>	98
3.3.3 Fazit	99
3.4 Anhang	100
 4 Psalm 8	 101
4.1 Einführung in den hebräischen Text	101
4.1.1 Gliederung und Inhalt	101
4.1.2 Gattung und Entstehungsgeschichte	102
4.1.3 Kontext im Psalter	103
4.2 Einzelanalyse zu LXX Psalm 8	104
4.3 Ergebnisse zu LXX Psalm 8	121
4.3.1 Die hebräische Vorlage der Septuaginta	121
4.3.2 Der griechische Text	121
4.3.2.1 <i>Die ursprüngliche Septuaginta</i>	121
4.3.2.2 <i>Revisionen und weitere Bearbeitungen</i>	122
4.3.3 Fazit	123
4.4 Anhang	125
 5 Psalm 34 (33)	 126
5.1 Einführung in den hebräischen Text	126
5.1.1 Gliederung und Inhalt	126
5.1.2 Gattung und Entstehungsgeschichte	127
5.1.3 Kontext im Psalter	128
5.2 Einzelanalyse zu LXX Psalm 33	129
5.3 Ergebnisse zu LXX Psalm 33	168
5.3.1 Die hebräische Vorlage der Septuaginta	168
5.3.2 Der griechische Text	169
5.3.2.1 <i>Die ursprüngliche Septuaginta</i>	169
5.3.2.2 <i>Revisionen und weitere Bearbeitungen</i>	170
5.3.3 Fazit	172

5.4 Anhang	174
6 Psalm 50 (49)	176
6.1 Einführung in den hebräischen Text	176
6.1.1 Gliederung und Inhalt	176
6.1.2 Gattung und Entstehungsgeschichte	178
6.1.3 Kontext im Psalter	179
6.2 Einzelanalyse zu LXX Psalm 49	181
6.3 Ergebnisse zu LXX Psalm 49	230
6.3.1 Die hebräische Vorlage der Septuaginta	230
6.3.2 Der griechische Text	232
6.3.2.1 <i>Die ursprüngliche Septuaginta</i>	232
6.3.2.2 <i>Revisionen und weitere Bearbeitungen</i>	234
6.3.3 Fazit	236
6.4 Anhang	239
7 Psalm 104 (103)	242
7.1 Einführung in den hebräischen Text	242
7.1.1 Gliederung und Inhalt	242
7.1.2 Gattung und Entstehungsgeschichte	244
7.1.3 Kontext im Psalter	246
7.2 Einzelanalyse zu LXX Psalm 103	248
7.3 Ergebnisse zu LXX Psalm 103	319
7.3.1 Die hebräische Vorlage der ursprünglichen Septuaginta	319
7.3.2 Der griechische Text	320
7.3.2.1 <i>Die ursprüngliche Septuaginta</i>	320
7.3.2.2 <i>Revisionen und weitere Bearbeitungen</i>	321
7.3.3 Fazit	324
7.4 Anhang	326
8 Gesamtergebnis	330
8.1 Der hebräische Text	330
8.1.1 Der ursprüngliche hebräische Text	330
8.1.2 Die hebräische Vorlage des ursprünglichen Septuaginta- Psalters	331
8.2 Der ursprüngliche Septuaginta-Psalter	333

8.3 Revisionen und Editionen des Septuaginta-Psalters	335
8.3.1 Hebraisierende Rezensionen	335
8.3.2 Weitere Editionen	335
8.4 Ergebnisse zu ausgewählten Textformen und Hsn. des Psalters	337
8.4.1 Die antiochenische Textform	337
8.4.2 Der Kodex Vaticanus und Kodex Sinaiticus	337
8.4.3 Die oberägyptische Textform	337
8.4.4 P. Bodmer XXIV (Ra 2110)	338
8.4.5 Oxyrhynchus P. 5101 (Ra 2227)	338
8.5 Fazit	339
 Literaturverzeichnis	 341
1 Textausgaben und Übersetzungen	341
2 Hilfsmittel	343
3 Kommentare	344
4 Sekundärliteratur	344
5 Internetpublikationen	352
 Register	 353
1 Altes Testament	353
2 Neues Testament.....	356